

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 30 (1957)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH



LAGER UND SERVICE

Die Schweizerischen Bundesbahnen empfehlen ihre



LAGERHÄUSER

in Basel, Brig, Brunnen, Buchs (SG), Morges (Renens), Romanshorn und ihre

LAGERKELLER

in Buchs (SG), Romanshorn und Zürich

zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Re-expeditionen mit und ohne Umlad nach und von der Schweiz und im Transit durch diese, sowie für Zollbehandlungen, Warenbemusterungen und Denaturierung von Getreide und Futtermehl.

Sehr günstige Lagerbedingungen

Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfang unverzollte Güter eingelagert werden können, erteilen die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern.





die feine, leichte Virginia

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

CHARMILLES

Turbines hydrauliques

Kaplan – Francis – Pelton – Régulateurs-Vannes – Pivots

Mécanique générale

Travaux à façon – Usinage en séries de pièces détachées de grandeur moyenne pour boîtes à vitesses, réducteurs, compresseurs etc. – Construction de machines complètes Taille et rectification d'engrenages

Freins à air comprimé pour chemins de fer

Appareils de réglage automatique de la timonerie de frein

Machines d'usinage par électro-érosion

«ELERODA» D 1

Pour autos et camions

Lifts «VILVER»

charge utile de 1500 à 15 000 kg

Réparations et revisions

Département chauffage

Circulateurs sans presse-étoupe pour chauffage centraux – Brûleurs à mazout pour toutes applications

Fonderie

Fonte de fer selon normes VSM, jusqu'à un poids unitaire de 25 tonnes – Pièces en série à la machine
Bronze selon normes VSM

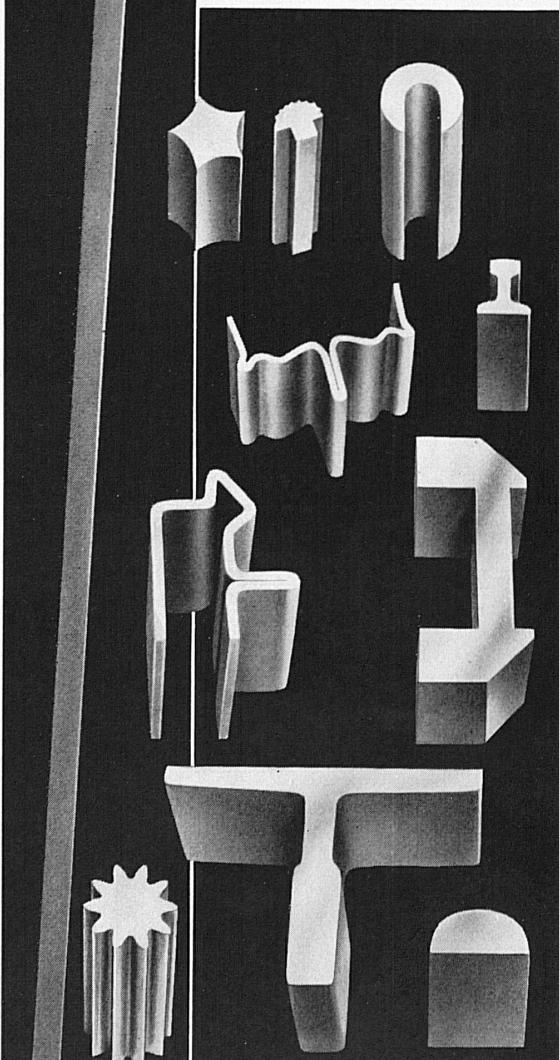
ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE



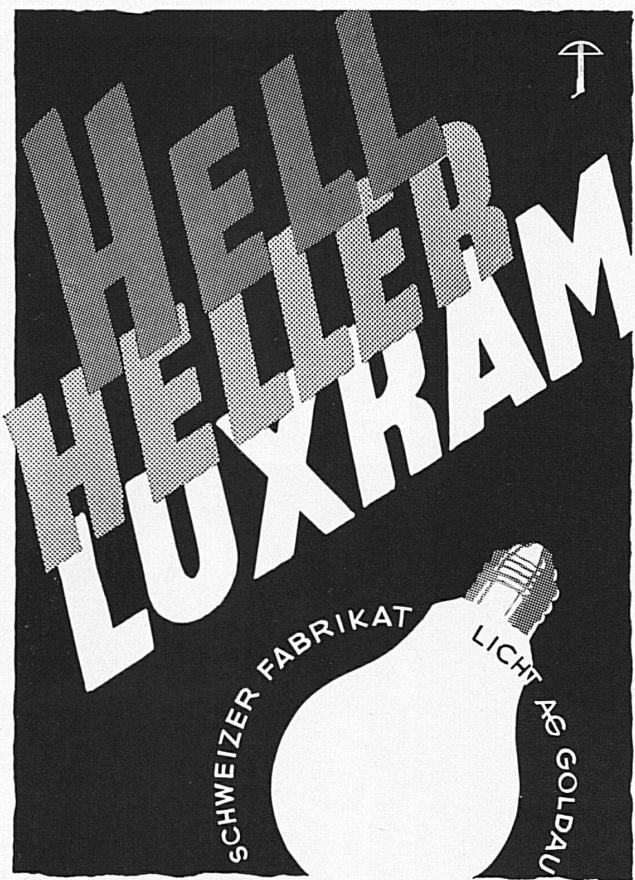
Profile aus Stahl

blank und präzis gezogen
Werkzeuge für viele tausend
verschiedene Profilformen
vorhanden

Verlangen Sie den Besuch
unserer Fachleute



VEREINIGTE DRAHTWERKE AG. BIEL

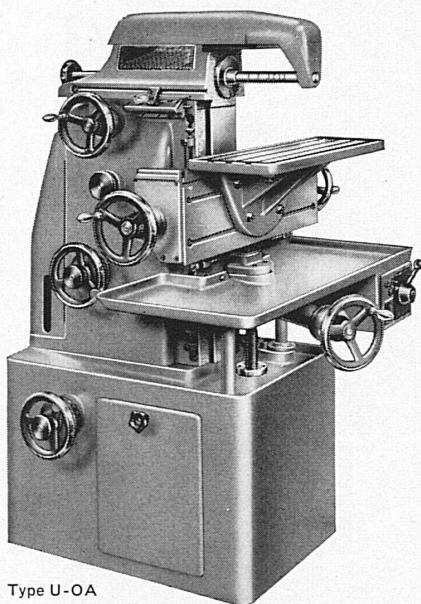


UNIVERSAL MILLING MACHINE TYPE U-OA

FRAISEUSE UNIVERSELLE

UNIVERSAL-FRÄSMASCHINE

CHRISTEN



Type U-OA

The modern machine for manufacture of tools and for series production

La machine moderne pour l'outillage et pour la fabrication en séries

Die moderne Maschine für den Präzisions-Werkzeugbau und für die Serienfabrikation

CHRISTEN

CHRISTEN & CO. AG, BERN

Zeughausgasse 17

Schweiz

Telephon (031) 25611

Bahnbillette **ST. GALLEN** 10.-20. Okt. 57

60 Jahre Verzinkerei Pratteln AG Pratteln

Telephon (061) 81 50 22

Verzinkung im Vollbad aller Konstruktionen aus Eisen
Blech und Guß

Galvanische Verzinkung passiviert mit **Promat**
und **Chromix**

Isolierung aller Röhren mit **Jute**,
Glasschleier und **Asbest**

Kunststoffe **Polyaethylenrohre**, weich,
Farbe schwarz, nach VSM-Normen
für Wasserversorgungen,
Baugewerbe, Chemische Industrie

DIESE ZEITSCHRIFT
WURDE MIT UNSEREM
ILLUSTRATIONS-BUCHDRUCKSCHWARZ NR. 17226

GEDRUCKT

AMERICAN COLORS
colora
LTD. S.A. AG.
BERN, Federweg 22, Tel. 031-9 48 33/34

VENDANGES



Promesses d'un **BON VIN**
VAUDOIS

Délice-Havane

Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren

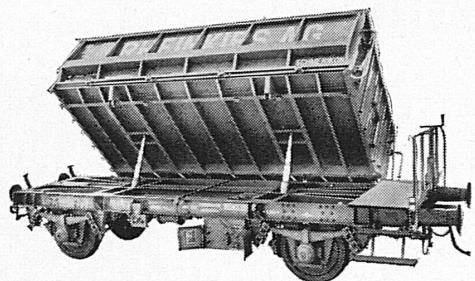
Das neue
widerstandsfähige
Mundstück
erhöht den Genuss

NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin



WIRZ KIPPER

überall



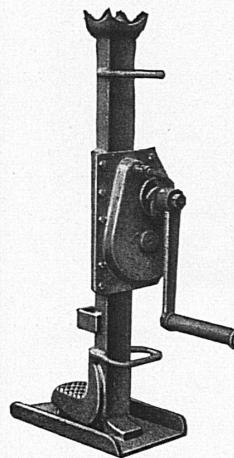
E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telefon (051) 92 93 31



- ▶ Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Eisenbahnmaterial

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 84 16 03



Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft

ROBOR

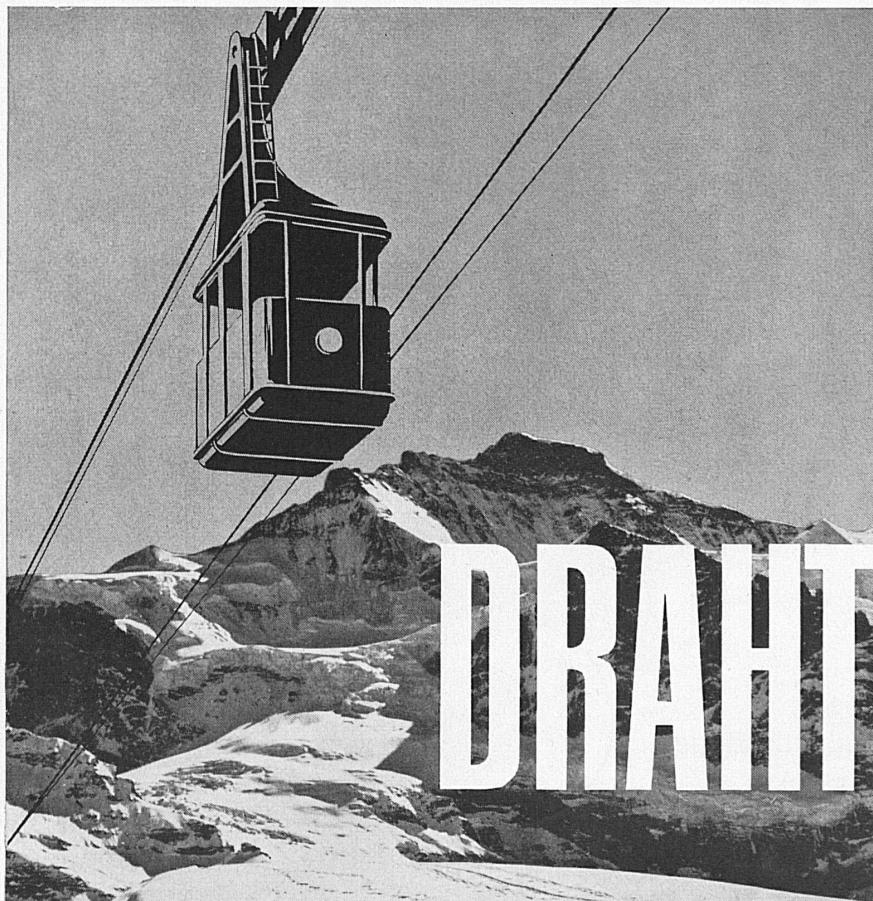
Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik Telefon (031) 66 17 14



BRUGG

DRAHTSEILE

KABELWERKE BRUGG A.G.

Vente Suisse et exportation:
C. Frauchiger, Pully-Lausanne

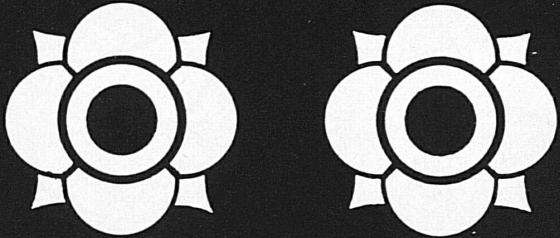
Vorführung:
OLMA St. Gallen
Halle 6a, Stand 1630

Démonstration:
OLMA St-Gall
Halle 6a, Stand 1630



Diesel-elektrische Luxuszüge der Niederländischen Eisenbahnen und der Schweizerischen Bundesbahnen, eingesetzt auf den Strecken Amsterdam-Brüssel-Luxemburg-Zürich und Amsterdam-Brüssel-Paris

SEVA



2x75'000

Haupttreffer 2x75'000 Fr. Gros Lots 2x75'000 Frs

3 x 20'000 Fr.
3 x 10'000 Fr.
3 x 5'000 Fr.
5 x 2'000 Fr.
usw., usw.

3 x 20'000 Frs
3 x 10'000 Frs
3 x 5'000 Frs
5 x 2'000 Frs
etc., etc.

41'046 Treffer im Gesamtwerte
von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr.5.- (die 5-Los-Serie Fr.25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhofstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

41'046 lots d'une valeur globale
de 525'000 Frs

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Ziehung 2. Nov. Tirage 2 Nov.

BRISSAGO lässt grüßen!



2** «Sceltissimi» 30 cts.
 1* «Prima» 25 cts.
 «Comuni» 20 cts.
 BLAUBAND-EXPORT 35 cts.

Aus Brissago
 kommen die rassigen **BLAUBAND**-Zigarren
 und als etwas Besonderes
 die Extrasorte **EXPORT**

Blauband-Brissago

Blauband Tabak

natureiner,
unverfälschter
Pfeifentabak

1* .60
 2** .65
 3*** .75



Toscanelli

aus reinem Kentucky,
König der Tabake

10 Stück Fr. 1.40

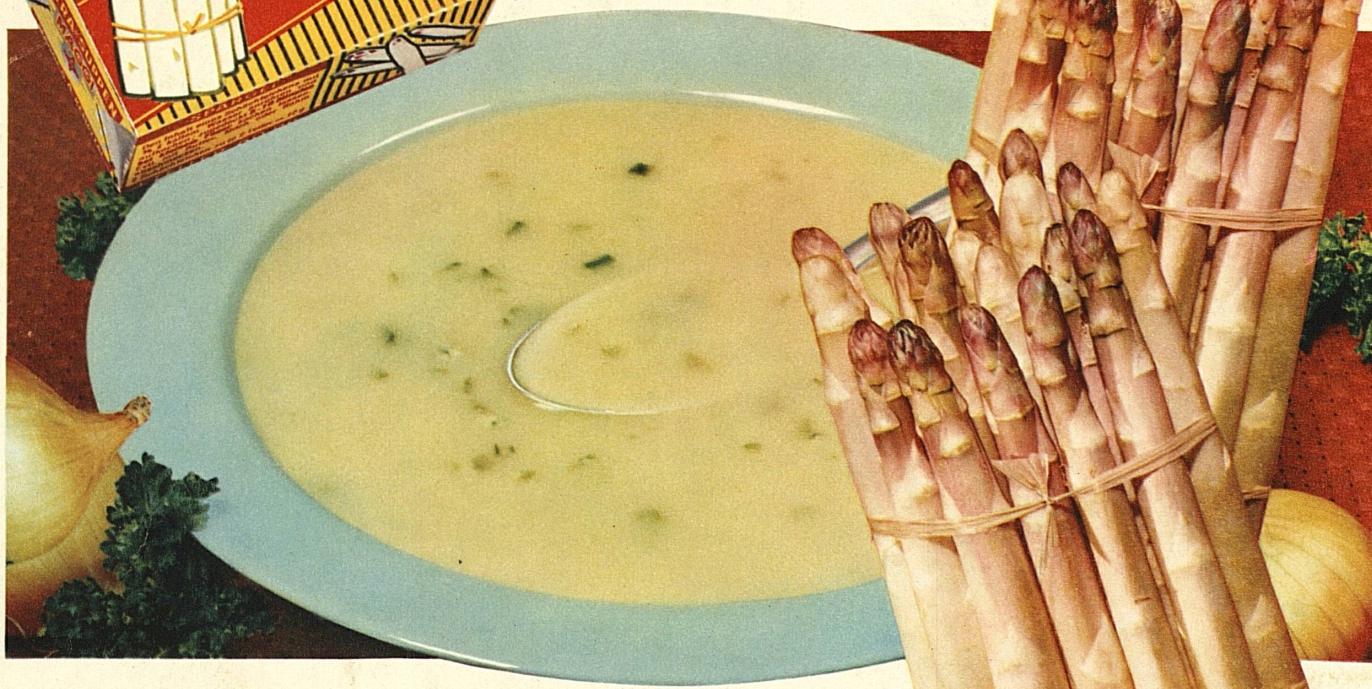


FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO

Spargelsuppe

Die ganze Aromafülle frischer Spargel

zu jeder Jahreszeit!



Schnell zu Tisch gesessen! Mmh, wie crèmeigart sie ist, wie köstlich sie schmeckt mit den vielen feinen Spargelspitzen! Alle schmunzeln, alle schmausen vergnügt, bis kein einziger Löffel mehr übrig ist!



Steinpilzsuppe

Steinpilze, wie es sie köstlicher nicht gibt! Daher der unvergleichlich frische Feingeschmack.



Spezialerbse mit Schinken

Mit dem vollen Wohlgeschmack von bestem bauerngeräuchertem Schinken und zarten jungen Erbsli.



Kennen Sie mein Ringbuch **«Besser kochen – besser leben»**? Es ist ein prächtiges Nachschlagewerk, das nicht nur eine Menge feiner Kochrezepte enthält, sondern auch viele Ratschläge gibt zum Thema Wohnen, Blumen, Schönheitspflege und anderes mehr. Mit seinem gediegenen Einband aus abwaschbarem Plastic darf es sich in der schönsten Bibliothek sehen lassen.

«Besser kochen – besser leben» ist noch zu Fr. 3.80 + 15 Rp. Nachnahmegebühr – weit unter meinem Selbstkostenpreis – erhältlich. Machen Sie sich selbst, einer Freundin oder Verwandten Freude daran und benutzen Sie zur Bestellung den Coupon.

Marianne Berger

Besser kochen - besser leben

mit **MAGGI**

COUPON

An Marianne Berger
«Besser kochen – besser leben»

Maggi AG. Kemptthal

Senden Sie mir gegen Nachnahme zu Fr. 3.80
+ 15 Rp. Nachnahmegebühr das Ringbuch
«Besser kochen – besser leben»

Bitte in Blockschrift ausgefüllt in einem offenen, mit 5 Rp. frankierten Couvert einsenden

Frau

Frl.

Herr

Straße

Wohnort

Kanton

SR 2